

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobili też dzwoneczki ze szczerego złota i umieścili te dzwoneczki pomiędzy jabłuszkami granatu dookoła na dolnych brzegach płaszcza, pomiędzy jabłuszkami granatu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zrobiono ponadto szczerozłote dzwoneczki. Rozmieszczono je między jabłuszkami granatu na dolnych brzegach płaszcza,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobili też dzwonki ze szczerego złota i pozawieszali te dzwonki między te jabłka granatu u dołu dokoła płaszcza, pośród jabłek granatu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Poczynili też dzwonki ze złota szczerego, i pozawieszali one dzwonki między one jabłka granatowe u podołka płaszcza w około, w pośród jabłek granatowych;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Poczynili też suknie z bisioru robotą tkacką Aaronowi i synom jego
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zrobili także dzwonki z czystego złota i przyszyli je dokoła między jabłkami granatu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobili też dzwoneczki ze szczerego złota i umieścili te dzwoneczki pomiędzy jabłuszkami granatu dookoła na dolnych brzegach płaszcza, pomiędzy jabłuszkami granatu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobili też dzwonki z czystego złota i umieścili je dookoła dolnych brzegów szaty między jabłuszkami granatu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wykonano również dzwoneczki ze szczerego złota i zawieszono je na przemian z owocami granatu wokół dolnego skraju ornatu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wykonali też dzwoneczki ze szczerego złota i umieścili te dzwoneczki między jabłkami granatu, wokół dolnego brzegu meilu (pośród jabłek granatu).
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wykonali dzwonki z czystego złota i umieścili dzwonki pomiędzy granatami, na [dolnych] brzegach sukni dookoła, pomiędzy granatami.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobili także dzwonki ze szczerego złota i wokół, na skrajach płaszcza, zawiesili dzwonki pośród granatowych jabłek, pomiędzy jabłkami granatu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto wykonali szczerozłote dzwoneczki i umieścili te dzwoneczki dookoła między jabłkami granatu na brzegu płaszcza bez rękawów, pomiędzy jabłkami granatu;